10・11日開催
農林水産業フェスティバル

おにぎり
おにぎり
おにぎり

今年もみのりの秋を迎えました。市民の皆さんにおなじみの農林水産業フェスティバルを、今年は内容をさらに充実し、県・農林水産業まつりなどとの共催で「にいがた実りフェア」として、二日間・二会場で開催します。

生活の基本の「食」。私たちの食生活を守り発展させていくために、消費者と生産者の相互の理解と協調が求められています。当日は新潟米プレゼントや林家こん平さんの口演会のほか、新鮮な野菜などの販売があります。また輪投げゲーム、クイズラリーなどのアトラクションを数多く用意しています。

新潟のみのりの季節を満喫するこのフェスティバルに、ご家族そろってどうぞお越しください。

問い合わせ　農林課（☎内線2554番）へ

◉新潟フェイズ会場

日時　十月十・十一日午前十時～午後五時

内容　消費者と生産者ふれあいコーナー、園芸相談、米加工新食品、きのこ類販売、歌と踊り、県警・市消防音楽隊演奏、新潟米プレゼント（先着二百人）、ほか

林家こん平さん口演会　十一日午後一時

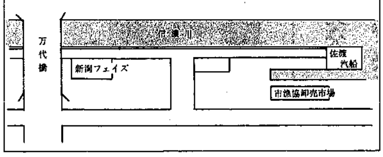
◉市漁協卸売市場会場

日時　十月十日午前十時～午後二時半

内容　野菜、果物、水産物販売、おにぎり、金魚すくい、もちつき大会、ほか

※車で来場の人は、市漁協卸売市場会場に併設された駐車場をご利用ください。（十一日は駐車場がありません）

会場案内図



健康一口メモ

基本健診

基本健診のはがきを受け取った方、もう健診は済みましたか。「かかりつけの先生に診てもらっているから必要がない」などとよく聞きます。しかし、体の具合が悪くて診療を受けるのと、健康診査を受けるのでは意味が違います。

基本健診を受け、さらに集団検診で胃と胸部のレントゲン撮影をすれば立派な人間ドックになります。胃のレントゲンは節目検診を上手に利用すれば、自己負担が安くなる場合があります。それと、基本健診も一年ごとに充実してきており、今年はHDLコレステロールとクレアチニンの検査が追加になりました。

従来から行っていた総コレステロールと中性脂肪に加えて、HDLコレステロール検査を加えると動脈硬化指数が算出でき、動脈硬化の状態が詳しく分かるようになります。また、クレアチニンの検査を実施することで、腎臓の状態がさらに良く分かるようになりました。忘れないで健診を受けましょう。

（市医師会）

合併処理浄化槽
設置費用の一部を補助

市では、し尿と生活雑排水の両方を併せて処理する合併処理浄化槽の設置費用の一部を補助する制度を設けています。合併処理浄化槽の処理能力は従来よりも八倍も強力で、下水処理場と同じくらい水をきれいにできます。

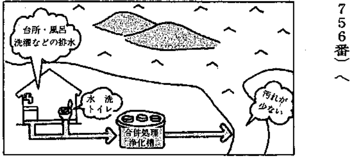
公共下水道が整備されていない地域では、風呂や洗濯、台所などの生活雑排水によって、河川の汚濁が進んでいます。これから浄化槽を設置する場合はこの制度を利用し、河川の汚濁防止にご協力ください。

対象地区　公共下水道認可区域と農業集落排水事業区域などを除く市内全域

対象者　主に住宅として利用する建物に設置する人

補助限度額（例）
五人槽…三十三万九千円
六・七人槽…四十九万四千円
八～十人槽…八十五万四千円

問い合わせ　清掃課（☎内線2756番）へ


台所・風呂
洗濯などの排水
水洗トイレ
合併処理浄化槽
汚れが少ない

ご利用ください
中小企業向け融資制度

市では中小企業向けに低利な融資制度を設けています。内容は下のとおりです。

問い合わせ　①～⑩商工振興課（☎内線2522番）
⑪環境対策課（☎内線2723番）

融資制度		融資条件		
		限度額	利率	使途・期間
①地方産業育成資金		500万円	年5.45% 信保付年4.95%	運転 設備　3年以内
中小企業特別融資	②一般融資	1,000万円	年5.10% 信保付年4.60%	運転　5年以内 設備　7年以内
	③商店街等活性化対策資金	2,000万円 （400万円以上）	年4.55% 信保付年4.05%	設備（店舗新設・改装など） 1,000万円以内　7年以内 1,000万円超　10年以内
	④夏期・年末資金	700万円	年4.40% 信保付年3.90%	運転　6カ月以内
⑤大型店対策街づくり資金	組合	設備 法定組合 1,000万円以上5億円以内 任意組合 1,000万円以上3億円以内 運転 700万円以内	設備　年2.5% 運転｛年3.5% 信保付年3.0%	設備 5,000万円まで15年以内 5,000万円超　20年以内 運転　5年以内
	個人店舗	設備 400万円以上5,000万円以内	年3.5% 信保付　年3.0%	設備 1,000万円以内　7年以内 1,000万円超　15年以内
⑥無担保無保証人融資		450万円	信保付年4.50%	運転 設備　4年以内
工業振興資金	⑦工場等新増設資金	1,000万円以上 2億円以内	年4.35% 信保付年3.85% （従業員5人以下の企業については0.05%引き下げた利率）	設備（土地・建物等） 5,000万円以内7年以内 5,000万円超　12年以内
	⑧設備近代化資金	100万円以上 8,000万円以内		設備（機械設備） 5,000万円以内7年以内 5,000万円超　12年以内
⑨中小企業従業員独立開業資金		運転300万円 設備500万円	年4.70%	運転 設備　5年以内
⑩人材確保時短促進援助資金		5,000万円以内	年4.35% 信保付年3.85%	設備　7年以内
⑪公害防止施設資金		1,500万円	年4.70% 信保付年4.20%	10年以内

三種混合・麻しんの
予防接種は病・医院で

三種混合（DPT）と麻しん（またはMMR）の予防接種は医療機関接種となっており、無料で受けられます。接種日・時間をあらかじめ問い合わせ、お子さんの健康状態の良いときに近くの医療機関で受けてください。

接種の際には問診票に必要事項を記入し、母子健康手帳、印鑑もお持ちください。問診票と接種できる医療機関の名簿は市役所市民課五番窓口、地区事務所・連絡所にあります。

問い合わせ　保健衛生課（☎内線2704番）、東・西保健所へ

はかり定期検査

会場	月日	検査区域
万代小学校	10・12	万代5・6、天明町、東万代町、東大通、花園、明石1
東地区事務所	10・13	沼垂東2(9～11)・3・4・5(1～15)・6
	10・14	沼垂西1・2・3(1～9)、蒲原町、明石2、長嶺町

受付時間　午前9時半～午後3時
問い合わせ　市消費生活センター（☎内線2413番）へ

献血車「ゆうあい号」

月日	会場	時間
10・6	東京学館新潟高校（鐙木）	午前10時～午後1時
10・11	ジャスコL新潟店青山ゲート前（青山2）	午前10時～午後4時
10・13	旭カーボン（鴎島町）	午前8時半～11時
	三菊電機（錦町）	午後1時～3時半
10・17	新潟技術学園（上新栄町）	午前9時半～午後3時
毎日（火曜除く）	古町献血ルーム（古町通7） 成分献血の受付は午後4時半まで	午前10時～午後1時 午後2時～5時半
毎日（水曜除く）	成分献血 新潟県赤十字血液センター（関屋下川原町1）	午前9時～正午 午後1時～4時

※「ゆうあい号」は正午から午後1時まで受付を休みます

青年海外協力隊員を募集

募集期間　10月15日～11月30日
選考試験　面接・筆記試験、健康診断
派遣職種　農林水産、加工、保守操作、土木建築、保健衛生、教育文化、スポーツの7部門150種
問い合わせ　県国際交流課（☎285－5511）へ

10月10日は目の愛護デー
目の無料相談にどうぞ

市眼科医会と市医師会では、目の愛護デーの一環として、10月10日午前11時から午後3時まで市医師会館（白山浦2、☎231－4131）で視力、開眼手術、身体障害者手帳の手続きなどについての無料相談を行います。お気軽にご利用ください。

高齢者卓球教室

日時　10月9日～11月27日の毎週金曜日午後1時～2時半　**会場**　有明センター
対象　満60歳以上の初心者
定員　先着40人　**参加費**　600円
申し込み　電話で会場（☎231－3082）へ

県切花共進会

日時　10月9日～11日午前7時～午後9時
※11日は午後3時から即売あり
会場　古町モール7
問い合わせ　農林課（☎内線2558番）へ

道路標識意見箱を設置

道路標識についての意見を、次の場所の標識意見箱あてにお寄せください。

設置場所　北陸地方建設局（白山浦1☎266－1171）、県庁（新光町☎285－5511）、県警本部（同☎284－3131）

育児相談

持ち物　母子健康手帳
申し込み　当日会場へ

月日	会場	時間
10・9	北地区保健センター	午前10時～正午 午後1時～3時
10・7	鳥屋野地区保健センター	午後1時～3時
10・15	坂井輪地区保健センター	
10・21	西地区保健センター	
10・14	入舟地区保健センター	午後1時半～3時

離乳食講習会

対象　生後4カ月に達した子どもの母親または保育者　**持ち物**　母子健康手帳

月日	会場	時間	申し込み
10・22	西保健所	午後1時半～3時半	電話で会場へ
10・16	坂井輪地区保健センター		
10・23	西地区保健センター		
10・27	鳥屋野地区保健センター		

子どもの食事講習会

日時　10月16日午前9時半～正午
会場　西保健所
対象　1～3歳児の母親または保育者
内容　苦手な野菜を食べやすく～野菜料理いろいろ
持ち物　母子健康手帳、ほか
参加費　300円　**定員**　先着30人
申し込み　電話で会場へ

保健婦による健康相談

基本健康診査の受診記録表、健康手帳のある人はお持ちください

地区	月日	会場	時間
山の下	10・6	※中地区保健センター	午前10時～正午 午後1時～3時
大形	10・7	大形連絡所	
中野小屋	10・8	老人憩いの家・明和荘	
南浜	10・8	白勢町自治会館	午後1時半～3時
石山	10・8	老人憩いの家・石山荘	
関屋・中央	10・6	※西保健所	

※印は栄養士による相談あり

成人病食事相談

内容　高血圧、肥満、糖尿病、高脂血症の食事療法、ほか

月日	会場	時間	申し込み
10/15、11/5	東保健所	午前9時～11時	電話で会場へ（予約制）
10/13・27	西保健所		

がんを予防する楽しい料理の講習会

内容　管理栄養士による献立指導、料理実習、試食　**定員**　先着各30人
参加費　300円　**申し込み**　電話で会場へ

月日	会場	時間
10・9	坂井輪コミセン	午前10時～午後零時半
10・23	坂井輪地区公民館	